

# JOURNAL DE MONACO

JOURNAL HEBDOMADAIRE

Politique, Littéraire et Artistique

PARAISANT LE MARDI

## ABONNEMENTS :

MONACO — FRANCE — ALGÉRIE — TUNISIE

Un an, 12 fr. ; Six mois, 6 fr. ; Trois mois, 3 fr.

Pour l'ÉTRANGER, les frais de poste en sus

Les Abonnements partent des 1<sup>er</sup> et 16<sup>de</sup> chaque mois

## RÉDACTION ET ADMINISTRATION

22 — Rue de Lorraine — 22

Tous les ouvrages français et étrangers dont il est envoyé deux exemplaires sont insérés dans le journal

Les manuscrits non insérés seront rendus

## INSERTIONS :

Réclames, 50 cent. la ligne ; Annonces, 25 cent. Pour les autres insertions, on traite de gré à gré

S'adresser au Gérant, 22, rue de Lorraine

Monaco, le 21 Septembre 1897

## NOUVELLES LOCALES

Le 16 septembre, les agents Sendral et Bonafet ont saisi, à la gare de Monaco, vingt kilog. de viande gâtée qu'un boucher de la Principauté se préparait à mettre en vente au marché de la Condamine.

Procès-verbal a été, en outre, dressé, M. Hugon, vétérinaire, inspecteur des abattoirs et marchés, ayant reconnu ladite viande comme impropre à la consommation.

Les concerts de l'après-midi, à Monte Carlo, qui avaient été suspendus pendant l'exécution des travaux d'agrandissement de la scène du théâtre, seront repris tous les jours à partir de jeudi prochain, 23 septembre, et auront lieu de deux heures et demie à quatre heures ; le soir, de huit heures et demie à dix heures.

On a commencé, sur le boulevard de la Condamine, la pose des rails des tramways électriques.

Un orage, accompagné d'une pluie torrentielle, a éclaté samedi soir vers 9 heures sur notre région et a duré jusqu'à 1 heure du matin.

Les routes, sous l'avalanche des eaux descendant des montagnes, ont été quelque peu ravinées aux environs de la Principauté.

Les journaux de Nice disent que, dans cette ville, des caves aux environs du Château, et dans l'avenue de la Gare, ont été inondées, que la foudre est tombée sur le paratonnerre de la tour Saint-François et sur les forts de la Tête-de-Chien et du Mont-Alban.

Enfin, dimanche matin, conséquence de cet orage, d'énormes rochers surplombant la route de Nice à Villefranche, au-dessus des casernes d'artillerie, sont tombés avec fracas. au moment même où un tram faisait le service de Nice à Saint-Jean, allait franchir ce dangereux tournant. Le conducteur, heureusement, avait vu vaciller les rochers et pu arrêter son véhicule qui, une seconde plus tard, eût été enseveli avec les voyageurs qu'il contenait.

La circulation était rétablie hier matin sur la route de Nice.

Depuis, la température s'est légèrement refroidie, ce qui s'explique par de grandes quantités de neige tombées en Suisse dans l'Isère et sur de nombreux points de la France. C'est l'hiver qui s'annonce, et c'est aussi le signal du retour sur le littoral de nos hôtes accoutumés que nous revoyons toujours avec plaisir.

Le jeune Henri Luca, âgé de 9 ans, fils du négociant de ce nom, rue de la Turbie. n° 3, vient d'être nommé élève boursier du gouvernement français au lycée de Nice.

Depuis le 15 septembre, les modifications suivantes ont été apportées dans le service des trains entre Marseille et Vintimille :

Le train 5 express (1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> classes) partant de

Paris à 2 h. 15 du soir et qui s'arrêtait à Marseille à 6 h. 25 du matin, est continué jusqu'à Vintimille. Il part de Marseille à 7 h. 20, arrive à Monaco à 1 h. 9, à Monte-Carlo à 1 h. 15. Il devient omnibus au départ de Marseille.

Le train omnibus 315 qui n'avait lieu cet été que les dimanches et fêtes est devenu quotidien : Départ de Nice à 2 h. du soir, arrivée à Monaco à 2 h. 30, à Monte Carlo à 2 h. 36.

Enfin le train 354, dans l'autre sens, également établi l'été pour les dimanches et fêtes, est aussi devenu quotidien : Départ de Menton à 8 h 53 du soir, arrivée à Monte-Carlo à 9 h. 14, à Monaco à 9 heures 20, à Nice à 9 h. 51.

Six trains omnibus seront encore mis en circulation à partir du 1<sup>er</sup> octobre, trois de Menton à Nice et trois de Nice à Menton. Ce sont :

De Menton à Nice — n° 362, départ de Menton à 5 h. 25 du matin, arrive à Monte Carlo à 5 h. 46, à Monaco à 5 h. 50, à Nice à 6 h. 18 — n° 364, départ de Menton à midi 47, arrive à Monte Carlo à 1 h. 8, à Monaco à 1 h. 16, à Nice à 1 h. 52 — n° 366, départ de Menton à 5 h 53 du soir, arrive à Monte Carlo à 6 h. 14, à Monaco à 6 h. 20, à Nice à 6 h. 51.

De Nice à Menton — n° 361, départ de Nice à 10 h 10 du matin, arrive à Monaco à 10 h. 39, à Monte Carlo à 10 h. 47, à Menton à 11 h. 16 — n° 363, départ de Nice à 7 h. 30 du soir, arrive à Monaco à 8 h., à Monte Carlo à 8 h 6, à Menton à 8 h. 30 — n° 365, départ de Nice à 10 h. 50 du soir, arrive à Monaco à 11 h. 13, à Monte Carlo à 11 h. 19, à Menton à 11 h. 45.

## CHRONIQUE DU LITTORAL

**Antibes.** — Le Comité de la grande fête de charité qui aura lieu à Juan-les-Pins les 26 et 27 courant, nous prie d'informer nos lecteurs, que des régates seront réservées aux embarcations de l'escadre le dimanche 26.

Les sociétés de gymnastique sont aussi avisées que le concours aura lieu de la façon suivante :

Exercices aux agrès, six gymnastes.

Mouvements d'ensemble, huit gymnastes.

Les courses pédestres auront lieu par sections de dix coureurs maximum.

La location des places pour les marchands forains et autres se continuera le lundi 20 et jours suivants de 2 heures à 5 heures, à la Pinède.

Pour tous renseignements s'adresser à M. Rostan, directeur délégué, 4, rue de l'Isle, à Antibes, qui recevra aussi les adhésions et les engagements.

**Nice.** — M. Gabriel Leroux, préfet d'Ille-et-Vilaine, est nommé préfet des Alpes-Maritimes, en remplacement de M. Arsène Henry, mis sur sa demande, en disponibilité, et nommé préfet honoraire.

## CAUSERIES

### La Pharmacie du Jardinier

M. J. d'Issy initie, dans le *Journal de la Santé*, aux vertus médicinales des plantes alimentaires :

L'ail est un assaisonnement utile pour les personnes

d'un tempérament pituiteux, il ramène l'appétit, donne plus d'activité aux estomacs engourdis.

L'artichaut est fébrifuge. On se sert de la poudre de feuilles d'artichaut pour guérir certaines fièvres intermittentes. Quelques personnes boivent, dans le même cas, des infusions de feuilles fraîches ou desséchées, à raison de 15 à 30 grammes par litre d'eau bouillante. D'autres font bouillir la racine d'artichaut dans du vin blanc pour combattre l'hydropisie et la jaunisse.

L'asperge jouit partout d'une grande réputation pour ses propriétés apéritives, diurétiques et calmantes. La soupe aux asperges soulage dans les affections de la vessie et certains rhumes. Les racines sont également diurétiques, les jeunes pousses ont une action calmante sur la circulation du sang et particulièrement sur les mouvements du cœur.

La bette ou poirée sert, dans les fermes, à envelopper le beurre. Ses larges feuilles sont émollientes et adoucissantes ; elles entrent dans la confection des bouillons d'herbes. On en fait aussi des boissons employées contre les inflammations des intestins. Chacun sait que les feuilles s'emploient au pansement des plaies vésicatoires.

La betterave à salade est un aliment sain et rafraichissant. Cuite au four et mise en conserve dans le vinaigre avec des oignons, on en fait des salades excellentes avec la mâche et le chou rouge.

La carotte est un légume bienfaisant contre les maladies de foie. Râpée ou écrasée et appliquée sur les dartres elle apaise les douleurs et les fortes démangeaisons.

Le céleri est une plante à salade, saine, agréable, apéritive et diurétique. Les graines sont excitantes et carminatives.

Le cerfeuil est excitant et diurétique. On l'associe à toute sorte de mets, et pour aromatiser les bouillons.

La chicorée est tonique, laxative, fébrifuge et dépurative, et favorise la sécrétion des urines.

Le chou a eu autrefois une grande réputation hygiénique. Les Romains, dit-on, se sont passés de médecins pendant plusieurs siècles, mais alors ils consommaient beaucoup de choux. Le chou rouge a des propriétés pectorales. Pour les personnes robustes, les choux sont un aliment très sain, et à la campagne on en fait une très grande consommation. Ils passent pour être gras eux-mêmes, probablement parce qu'on les fait cuire habituellement avec du lard, du bœuf ou des volailles.

La courge fournit un aliment sain, adoucissant qui apaise la chaleur et l'irritation des viscères.

Le cresson a des propriétés connues partout. C'est, en effet une plante dépurative, diurétique et expectorale. Le cresson excite l'appétit et fortifie l'estomac. Toutefois les personnes nerveuses doivent en user modérément.

L'échalote a des propriétés analogues à celle de l'ail, mais elle a une saveur moins forte, ce qui la fait préférer à l'ail par bien des personnes.

L'épinard est sain, rafraichissant et laxatif. Il convient aux personnes habituellement constipées, d'où vient qu'on l'a nommé le *balai de l'estomac*.

Le fraisier est diurétique, apéritif et astringent par sa racine. Cette racine sert à faire des décoctions qui rendent des services dans les hémorragies. Les fraises conviennent aux tempéraments sanguins. On prétend que des personnes ont été guéries de la goutte en mangeant des fraises matin et soir.

Le haricot est un légume sain et appétissant quand il

est bien cuit et bien préparé. Les haricots verts sont aqueux et peu nourrissants : l'enveloppe du haricot, appelée parchemin, le rend plus ou moins indigeste et venteux pour certains estomacs délicats.

La laitue est un aliment qui tempère la soif et procure le sommeil. Les feuilles servent à faire des cataplasmes émollients et le suc de laitue est beaucoup usité en médecine.

La mâche ou doucette est adoucissante, pectorale, rafraîchissante et laxative.

Le melon mangé avec modération est légèrement laxatif, doux, sucré, et bon à l'estomac pendant les chaleurs.

Le navet fournit un aliment sain et laxatif.

L'oignon est excitant, diurétique et vermifuge.

L'oseille est tempérante, diurétique, rafraîchissante et de facile digestion.

Le persil est un condiment diurétique.

Le poireau est le légume le plus employé dans la soupe. Il est diurétique, expectorant et émollient. On en fait cuire qu'on applique sur les abcès et panaris pour les guérir.

Le radis noir d'hiver combat avantageusement la gravelle ou maladie de la pierre.

Maintenant, amis lecteurs, choisissez les légumes qui vous conviennent le mieux et essayez la vertu efficace du régime végétatif.

J. D'Issy.

### Pêcheurs d'Islande

Des plantes médicinales et alimentaires, à la pêche de la morue, la transition n'est pas si bizarre qu'elle paraît. La morue, en effet, est un aliment populaire et l'huile que l'on en tire est précieusement utilisée par la pharmacie.

Il y a quelques jours, une dépêche de Dunkerque annonçait le retour des derniers bateaux partis en Islande à la pêche de la morue. Six naufrages, dont deux, corps et biens, trente hommes disparus, voilà le bilan douloureux de la saison de pêche cette année. On était parti quatre-vingt-dix navires, on revient, quatre-vingt-deux seulement.

Tandis que la plupart des pêcheurs de Terre-Neuve sont Malouins, ceux d'Islande, au contraire, sont de Dunkerque. Ils remontent tout droit par la mer du Nord vers l'île des glaces (*Ice land*) et ces braves gens emploient à pêcher, ce qu'on appelle là-bas la « belle » saison.

Ils n'ont jamais à s'y plaindre, dit-on, des habitants de la côte. L'Islande est peuplée de gens hospitaliers et francs, un peu rudes, comme les Norvégiens dont ils descendent, mais bons et honnêtes. Détail curieux : dans un pays aussi pauvre et aussi sauvage, l'instruction est générale. On ne trouve pas là-bas un adulte qui ne sache lire, écrire et compter, surtout le long de la côte, où sont disséminés la plupart des établissements.

Mais les pêcheurs de morue n'ont pas grand temps pour fraterniser avec les insulaires. Leur dur métier les absorbe sans cesse, car la pêche à la morue est précédée de celle du hareng et du capelan qui serviront d'appât.

On part au printemps et l'on arrive au lieu de pêche vers avril. Il faut se hâter pour revenir avec une cargaison convenable en septembre.

Or, il ne s'agit pas seulement de prendre la morue, dont la pêche est relativement facile, étant donné la voracité proverbiale de ce poisson qui lui fait avaler jusqu'à un hamaçon habillé d'une étoffe voyante. Il faut qu'aus sitôt pêchée, la morue, elle aussi, soit « habillée », c'est-à-dire préparée pour être conservée.

Voici comment on procède à cette opération.

A peine sortie de l'eau, on débarrasse d'abord la morue de sa langue qu'on jette dans un tonneau avec du sel. Ces langues de morue constituent un mets que certains trouvent très délicat.

On ouvre ensuite le poisson du haut en bas. Les entrailles sont mises à part pour servir d'amorce au besoin, amorce plus économique que le hareng. On sépare les foies que l'on enferme dans des barils pour faire écouler leur huile, réputée en médecine. De même, les œufs sont conservés pour servir d'appât à la pêche à la sardine.

On enlève ensuite la grande arête.

La chair du poisson étant bien grattée et rapprochée, on fend encore en deux par la longueur et on jette les

morceaux dans la cale du bateau en disposant, chaque fois qu'une couche est formée, un lit de sel gris. La morue ainsi préparée est dite morue *en vert*.

Mais il est d'autres manières de la conserver. Parfois, lorsque la pêche donne beaucoup et que l'on suppose que cette abondance permettra de revenir plus rapidement, on ne désosse pas les morues ; on se contente de les vider et de les saler.

Cette pêche est dite sans *séchérie*, parce qu'alors on ramène au port de départ les morues telles quelles. Mais elles ne se conserveraient pas longtemps.

Dans le premier cas au contraire, la mise en cale dans le sel n'est qu'une salaison temporaire. Dès que la cale est pleine, on débarque la morue sur la côte, où une partie de l'équipage s'occupe de la faire sécher au soleil pendant que le bateau repart à la pêche.

La morue séchée tient beaucoup moins de place à bord quand on la rembarque et exige beaucoup moins de sel, dans les barriques où on l'empile.

Quelquefois on se contente tout simplement de la faire sécher au soleil sans salaison, pour unique préparation. D'autre fois on la fume. Elle est dite morue *séchée* quand c'est au soleil, morue *boucanée* ou *stock fish* quand elle est séchée à la fumée.

La morue à la fois salée et séchée, puis ressalée légèrement est celle que nous voyons le plus fréquemment en France. C'est la plus délicate.

On voit qu'il ne faut pas être seulement pêcheur pour « faire la morue » et que cette industrie comporte toutes sortes d'opérations répugnantes. Transis de froid sous les paquets d'eau, les mains emportées par le maniement constant du sel, les pauvres pêcheurs ne sont pas toujours heureux. Sans compter que la mer réclame cruellement sa proie et qu'on laisse chaque année en Islande quelques camarades.

## LETTRES PARISIENNES

(Correspondance particulière du *Journal de Monaco*)

Je suis resté au Havre pour y attendre le beau temps et la visite du roi de Siam. Le beau temps n'est pas encore venu ; mais j'ai vu le monarque oriental.

Il s'appelle exactement Phra-Bat-Somdeth-Phra-Paramindr-Maha-Chulalongkorn-Badinohr-Dhebya-Maha-Mongkut-Phra-Tschula-Tschorn-Klau-Tschan-lu-Hue-Phandiu-Sayam-Lao-Pen-Baronia-Radschah-Thiradschi-Haang-Malava-Pradhet-Maladschu... ce qui veut dire quelque chose comme : l'Excellence-aux-pieds-divins, l'Eminent, le Parfait Chulalongkorn, le Souverain-de-la-Vie, la Grande-Couronne, le Seigneur-du-Grand-Eléphant-Blanc, l'Auguste-Sommet, le Monarque-Universel, etc.

Chulalongkorn est le neuvième des quatre-vingt-quatre enfants du roi Maha-Mongkut, son prédécesseur sur le trône de Siam. Il est né à Bangkok le 20 septembre 1853. Le 11 novembre 1868, il était sacré roi de Siam.

Dès le premier jour de son règne il rompit avec les traditions un peu hiératiques de ses prédécesseurs et chercha à introduire dans ses états les progrès de la civilisation européenne. Il s'intéressa à toutes les découvertes scientifiques de notre siècle et tâcha d'en accommoder plusieurs aux us et coutumes de son royaume. Grâce à lui, Bangkok possède maintenant la lumière électrique, des chemins de fer, des tramways, etc.

On a cité de lui ce trait piquant, qui porte à la fois le sceau d'un esprit avisé et d'une âme bien orientale ! voyant que ses sujets mettaient peu d'empressement à se servir des boîtes aux lettres confectionnées à la mode européenne, il fit construire des bornes boîtes en bois de santal, afin que toutes les lettres qu'on y déposait fussent agréablement parfumées... C'est une façon de comprendre et d'imposer le progrès, qui, vraiment n'est pas banale !

Il est très populaire dans son royaume et il a fait élever en Angleterre le prince héritier Maha Vajiravudtte, qui l'accompagna dans ses pérégrinations à travers l'Europe.

Il a épousé, le 10 septembre 1862, la princesse Sawang-Waddhana (la Lumière-Rayonnante) qui est gentille et mignonne et ressemble à une princesse charmante échappée des contes des *Mille et une nuits*.

J'ai eu la bonne fortune d'apercevoir de très près ce roi qui parle l'anglais avec aisance et prend un très vif plaisir à causer dans la langue de Shakespeare avec M. Félix Faure et M<sup>lle</sup> Lucie Faure.

De taille un peu petite, mais de tournure élégante et distinguée, avec de petits pieds, de petites mains, des attaches extrêmement fines et des mollets faits au tour. Chulalongkorn passe dit-on — aux regards de l'esthétique

siamoise — pour un véritable Apollon. Sa figure, en tous cas, qu'éclaire habituellement un aimable sourire, toute sa physionomie ouverte et dégagée attirent la sympathie.

×

Vous avez lu, comme moi, dans les journaux tous les détails du séjour à Paris de Sa Majesté Siamoise et je n'essaierai pas de redire ce que des chroniqueurs émérites ont raconté *de visu*. Je préfère résumer les impressions personnelles que j'ai éprouvées ici, au Havre où il a été très bien accueilli par la population. On avait pavoisé toutes les rues ; mais je n'ai vu qu'un seul drapeau siamois, celui qui avait été placé à l'Hôtel-de-Ville à côté du drapeau français.

Cela tient à ce que les pavillons siamois ne sont pas des articles de bazar : on peut difficilement se les procurer. Il existe deux pavillons siamois : le drapeau national et le drapeau royal.

Le drapeau national, le plus répandu, est constitué par un vaste rectangle écarlate sur lequel se détache au centre un majestueux éléphant blanc.

C'est simple et peu banal.

Quant au pavillon royal, le fond du pavillon est rouge, mais l'éléphant blanc y est remplacé par trois parapluies fermés, la poignée en bas. Ces parapluies, d'inégale longueur, sont disposés de la façon suivante : un grand au centre, et deux plus petits à droite et à gauche.

Malgré tout mon désir d'arborer à mes fenêtres l'un et l'autre de ces pavillons, j'ai dû y renoncer : le majestueux éléphant blanc et les trois parapluies ont effrayé les décorateurs havrais qui ont refusé ma commande.

×

Le bruit a couru ici que S. M. Chulalongkorn, après un court séjour dans la villa présidentielle, ferait le voyage du Havre à Londres à bord de son yacht particulier, le *Maha-Chakkri*.

Le *Maha-Chakkri* est tout à la fois un navire de plaisance et un navire de guerre. C'est un superbe navire de 2,400 tonnaux de jauge, mesurant 91 mètres de long, 12 m. 10 de large et 6 m. 10 de creux. Muni d'un double fond, il est actionné par une machine de 3,000 chevaux de force qui lui imprime une vitesse de 14 nœuds et demi. Le *Maha-Chakkri* possède deux mâts militaires, garnis de canons-revolver. Dans ses tourelles, à encoorbement, se trouvent quatre canons à tir rapide de 12 centimètres. Son armement est complété par 14 canons Hotchkiss répartis sur la superstructure.

Malheureusement pour notre curiosité, le yacht royal n'ayant pas terminé les réparations pour lesquelles il est en ce moment en Angleterre, c'est sur le steamer anglais la *Stella* que S. M. siamoise fera la traversée de la Manche. C'est un steamer qui fait habituellement le service de Southampton à Jersey et sur lequel j'ai été passager. Il est confortable et commode et on l'a orné de fleurs et de plantes vertes. Sur la table du salon, encombrée de bibelots dont le roi est très amateur, Sa Majesté a surtout prêté attention à une photographie qui est la reproduction d'une gravure assez rare du XVII<sup>e</sup> siècle, représentant la réception des premiers ambassadeurs siamois par Louis XIV dans la salle du Trône à Versailles. Le roi Chulalongkorn a paru très sensible à cet hommage d'un parisien actuellement au Havre en villégiature, mais dont je crois devoir taire le nom.

×

J'ai eu l'idée de relire les impressions du premier ambassadeur français qui ait été en rapports avec le roi de Siam contemporain de Louis XIV et je crois intéresser les lecteurs du *Journal de Monaco* en copiant ce court extrait :

« Le Roy de Siam qui règne à présent est âgé d'environ 55 ans. C'est sans contredit le plus grand prince qui ait jamais gouverné cet Etat. Il est d'une taille un peu au-dessous de la médiocre, mais fort droite et bien prise. Son air est engageant et ses manières pleines de douceur et de bonté surtout pour les étrangers et particulièrement pour les Français. Il est vif et agissant, ennemi de l'oisiveté et du repos qui paraît si délicieux aux princes d'Orient et qu'ils regardent comme le plus grand privilège de leur couronne. Celui-ci est, au contraire, toujours ou dans les bois, ou à la chasse des éléphants ou dans son palais appliqué aux affaires de son royaume.

« Il n'aime pas la guerre parce qu'elle ruine les peuples qu'il chérit tendrement, mais quand ses sujets se révoltent ou que les princes, ses voisins, lui font la moindre insulte ou ne se tiennent pas dans le respect, il n'y a guère de Roy dans l'Orient qui se venge avec plus d'éclat et qui paraisse plus passionné pour la gloire.

« Quelques Grands de son royaume, s'étant soulevés et étant appuyés ouvertement par les forces de trois rois, dont les Etats environnent le royaume de Siam, il attaqua ces princes si vivement qu'ils furent obligés d'abandonner

les rebelles à sa colère. Il veut tout savoir et comme il a l'esprit pénétrant et fort étendu, il n'a pas de peine à entrer dans tout ce qu'il veut apprendre. Il est magnifique, généreux, bon ami au-delà de ce qu'on peut s'imaginer. Toutes ces grandes qualités lui attirent la considération de ses voisins, la crainte de ses ennemis, l'estime de ses sujets et un respect qui va jusqu'à l'adoration.

« Il n'a jamais été sujet aux vices si ordinaires parmi les princes d'Orient ; il a même fait punir avec beaucoup de sévérité les principaux mandarins et les premiers officiers de la Couronne pour avoir été trop attachés à leurs plaisirs. Ainsi on ne trouve point en lui l'obstacle le plus invincible à la conversion des princes idolâtres, je veux dire l'amour déréglé des femmes.

« Par la force de son esprit, il a découvert la fausseté de la religion de ses ancêtres et il ne croit point à un dieu anéanti, selon l'opinion populaire ou comme disent quelques-uns de leurs docteurs, à un dieu qui, las de gouverner le ciel, se plonge dans le repos et s'ensevelit pour jamais dans l'oubli de tout ce qui se passe au monde, ni mille autres superstitions prêchées par les Talapoins qui sont les prêtres et les prédicateurs du royaume. Au contraire, il croit que Dieu est éternel, que la Providence veille incessamment au gouvernement du monde et qu'elle ménage toutes choses. C'est à ce même Dieu immortel qu'il fait souvent des prières et c'est lui dont il implore le secours avec un très profond respect deux fois pour le moins chaque jour, pendant deux heures le matin après s'être levé et une heure le soir avant que de se coucher. Le Pape lui ayant envoyé deux tableaux dont l'un représente le Sauveur du monde et l'autre la Sainte Vierge, il les a en singulière vénération et pour la témoigner, les a placés dans un endroit de sa chambre fort élevé au-dessus de lui, et il n'en parle jamais qu'avec des termes d'honneur et de respect. »

Cette citation est un peu longue ; mais elle a un réel intérêt et on me pardonnera de l'avoir exhumée d'un vieux livre, alors que la pluie torrentielle et persistante me poussait à vivre dans ma bibliothèque.

×

On a beaucoup exécuté l'*Hymne Siamois* pendant le voyage de S. M. Chulalongkorn en Europe. Mais c'est à Paris que le Roi, qui aime beaucoup la musique, devait l'entendre exécuter selon toutes les règles de l'art. C'est dans la réception qui a suivi le dîner du Ministère des affaires étrangères qu'il a eu ce plaisir et il en a manifesté toute sa satisfaction. M. Edouard Mangin avait orchestré le chant et son orchestre l'a magistralement exécuté.

Et maintenant, ô Roi, faites un bon voyage, restez toujours ami de la France, et méfiez-vous des méchants conseillers !

Je clos cette lettre, un peu siamoise, en vous promettant pour la semaine prochaine une chronique tout à fait parisienne.

DANGEAU.

## FAITS DIVERS

**RECENSEMENT.** — Le recensement de la population russe, opération gigantesque commencée en janvier 1897, est terminée. Au 28 janvier dernier, la population de l'empire de Russie s'élevait à 129,211,113 individus (64,616,280 hommes et 64,594,833 femmes). Elle a presque doublé depuis 46 ans. En effet, en 1851, lors du 9<sup>e</sup> recensement, elle était de 67,380,645 individus. L'accroissement annuel est de 14 0/000. Si cette proportion se maintient, dans cent ans la Russie comptera 300 millions d'habitants. On compte 6 habitants par kilomètre carré (moyenne pour le monde entier 11).

**LA NOUVELLE « FUSÉE » ÉLECTRIQUE HEILMANN.** — La Compagnie de l'Ouest va mettre très prochainement en essai, sur la ligne du Havre, la nouvelle locomotive électrique, inventée par M. Heilmann et construite par les ateliers Cail. Nous croyons devoir donner sur cet énorme engin, la *Fusée n° 2*, les renseignements suivants que publie le *Figaro* :

« La nouvelle locomotive pèse 126 tonnes.

« Son fourgon représente, en plus, 50,000 kilos ; il est vrai qu'il sert de tender et est destiné à contenir les 20,000 kilos d'eau nécessaire pour désaltérer le monstre dont la soif sera terrible mais très excusable, si l'on songe au travail qu'il est appelé à fournir, tant en vitesse qu'en traction.

« Si ce monstre est lourd, on ne peut pas lui reprocher d'être inélégant ; sa forme se dessine même beaucoup plus gracieuse que celle des locomotives habituelles. Son avant est effilé ainsi que le bout d'un gros cigare et

ressemble à un gigantesque éperon destiné à fendre l'air. Ses flancs sont puissants et peuvent contenir 6,000 kilos d'eau. Si bien que le poids total de la machine, ayant son fourgon et son eau, atteint le chiffre fantastique de 202,000 kilos se décomposant ainsi :

Machine seule.....	126,000 kilos
Eau de la machine .	6,000 »
Fourgon seul.....	50,000 »
Eau de fourgon.....	20,000 »

Total... 202,000 kilos

Son mécanisme est des plus simples ; il se compose d'une machine à vapeur fixe d'une force de 1,400 chevaux, laquelle fait tourner des électro aimants. La force ainsi produite est telle que l'on peut remorquer 600,000 kilos à la vitesse de 60 kilomètres à l'heure, résultat admirable, si l'on songe qu'avec les machines actuellement en service, on ne remorque pas plus de 200,000 kilos à la même vitesse.

« A la vitesse de 110 kilomètres à l'heure, la nouvelle *Fusée* peut encore entraîner dans sa course 250,000 kilos. Enfin, si on la débarrasse de ce poids et qu'on lui rende la liberté, elle réalise alors sa vitesse maximum, qui est de 150 kilomètres à l'heure. Autrement dit, elle accomplira en 1 heure 23 minutes le trajet qui sépare Paris du Havre. Jamais encore pareille vitesse n'avait été obtenue.

« Ce joli monstre, dont l'ingénieur constructeur, M. Heilmann, est le parrain, est supporté sur deux charriots ou *boggies* à l'avant et deux à l'arrière, ce qui lui donne 16 roues mais lui permet de s'inscrire dans ses courbes, sans crainte de déraillement »

**UN VRAI RASEUR.** — Un figaro hongrois, à la suite d'un pari de cent florins, a rasé vingt-huit personnes en moins d'une demi-heure.

Un pareil record sera difficile à battre, surtout quand on sait que cet habile barbier n'a pas fait la moindre estafilade, la plus petite égratignure à ses clients pendant l'opération.

Mais ce qui rend le tour de force en question beaucoup plus extraordinaire, c'est qu'il a été accompli *en chemin de fer*, entre Pistyan et Neustadt, dans un wagon où se trouvaient réunis une dizaine de coiffeurs des localités voisines.

L'enjeu, de deux cent cinquante francs, a été gagné avec un brio exceptionnel par l'artiste capillaire, qui a trouvé moyen de raser avec soin et de poudrer vingt-huit de ses compatriotes pendant un trajet de 29 minutes seulement.

Aussi, depuis ce jour, ses collègues ne l'appellent plus que le « barbier express ».

## VARIÉTÉS

### Le Magnolia

C'est bien sans contredit un des plus beaux arbres exotiques que le magnolier à grandes fleurs, dont la fleur est bien connue par sa beauté. Il croît au milieu des forêts de la Floride et de la Caroline septentrionale.

Ce beau genre de plantes a été créé par Linné et dédié à Pierre Magnol médecin et professeur de botanique au Jardin botanique de Montpellier, né dans cette ville en 1628 et mort en 1715 (1).

Pierre Magnol fut un des premiers à comprendre qu'il existe dans les végétaux des affinités se sentant mieux qu'elles ne s'expriment, et posa réellement en 1689 la base des principes qui servirent plus tard à établir la *Méthode naturelle* dans un ouvrage intitulé : *Prodromes d'une histoire générale des plantes*.

C'est à Magnol que l'on doit la première idée des familles en botanique, et il fut incontestablement un des plus remarquables botanistes et observateurs de son siècle.

Le magnolier à grandes fleurs, qui fait aujourd'hui l'ornement des jardins et parcs de l'Europe méridionale et centrale, par l'éclat de son feuillage et la beauté de ses fleurs, paraît avoir été importé en Europe vers le commencement du siècle dernier.

Le botaniste français Desfontaines signale qu'un pied

(1) V. dans la *Maison de Campagne* de 1885, p. 345 le *Portrait de Magnol et le magnolia*.

avait été apporté en 1732, des bords du Mississipi, à la Milleraie, près Nantes, et qu'avant l'époque de la Révolution sa hauteur était d'environ douze mètres ; il fleurissait tous les ans.

Ce bel arbre fut mutilé pendant les guerres de la Vendée. Pendant quelque temps, on le négligea complètement ; le calme revenu, on pensa à s'occuper de cet arbre, on prit soin de retrancher les branches qui avaient été brisées. Après avoir été soigné pendant quelques années, il fut entièrement négligé et abandonné.

En Angleterre, le jardinier-botaniste Miller dit qu'il en existait également un pied à Exeter en 1537 ; mais là, comme en France, ce beau végétal attira peu l'attention. Ce ne fut guère qu'au commencement de ce siècle que l'on reconnut combien il méritait d'être multiplié et répandu. Aussi, bien rares sont les parcs et jardins qui n'ont pas de représentants de cette magnifique espèce, qui peut être regardée comme le plus beau des végétaux connus ; elle réunit, en effet, la majesté du port à la beauté du feuillage, à la grandeur et à l'abondance des fleurs.

Dans son pays natal, le magnolier à grandes fleurs s'élève ordinairement de 20 à 25 mètres, mais d'après le botaniste voyageur français Michaux, quelquefois même il atteint jusqu'à 30 ou 35 mètres, avec un tronc d'un mètre de diamètre. Le tronc est droit, uni dans une grande hauteur et se termine par une belle cime conique ; il est revêtu d'une écorce lisse, que l'on peut comparer à celle du hêtre.

Les feuilles sont persistantes, grandes, longues d'au moins vingt centimètres, ovales, oblongues, coriaces, luisantes en dessus, souvent de couleur ferrugineuse en dessous. La ressemblance assez marquée de ses feuilles avec celles du Laurier-Amandier lui a fait donner en Amérique le nom de *Big-Laurel* (Grand-Laurier).

Les fleurs très grandes, d'un beau blanc mat, velouté, naissent à l'extrémité des rameaux ; elles ont de 20 à 25 centimètres de diamètre, répandent une odeur très suave, agréable mais très forte, qui a des rapports avec celle du narcisse, des jonquilles et de la fleur d'oranger. Ces fleurs, d'abord de forme globuleuse, ont de huit à onze pétales aussi épais que la peau d'un gant, qui, quand elles sont épanouies, deviennent bien étalées.

Les étamines, extrêmement nombreuses, forment au milieu des fleurs comme une gerbe dorée ; aux fleurs succèdent des cônes de 25 centimètres de long, qui se teignent de pourpre à la maturité, sont oblongs et garnis d'un grand nombre de capsules bivalves, très rapprochées et attachées le long d'un arc commun. Les graines qu'ils contiennent sont d'un rouge corail très vif. A l'époque de la maturité, ces graines sortent des loges et restent suspendues à de longs filets.

Dans son pays natal, le magnolier à grandes fleurs croît dans les lieux frais et ombragés. Dans nos climats il réussit surtout dans une bonne terre franche, profonde, conservant une fraîcheur légère. Ce terrain est ce qu'on nomme un bon fonds de terre à blé. Il craint les terrains légers et sablonneux et nous l'avons vu périr dans les terres qui retiennent trop l'humidité.

En Amérique, la floraison commence en mai et les fleurs, qui se succèdent jusqu'en automne, parfument les forêts pendant une grande partie de l'été.

C'est dans nos contrées méridionales, et surtout en Provence, qu'il faut voir les magnoliers à grandes fleurs, pour pouvoir en apprécier la beauté. Rien ne peut dépeindre le magnifique effet qu'ils produisent. Aussi les rencontre-t-on places en groupe ou isolés dans tous les jardins, disons même que nous en avons vu, dans le Vaucluse, une superbe avenue.

En juin, alors que tous ces magnoliers avec leur forme pyramidale étaient en fleurs, nous nous croyions transportés dans une de ces forêts américaines que les botanistes ont si bien décrites et nous nous disions avec l'un d'eux :

Pompeux Magnolia, dont la cime fleurie  
S'élançait avec orgueil sous la voûte des cieux,  
Qui semble garder pour les dieux  
Un tribut de parfum plus pur que l'ambrosie.

Au point de vue industriel le magnolier ne présente aucun intérêt ; son bois, qui est peu durable lorsqu'il est exposé à l'air, ne peut dès lors guère être employé qu'à la confection des meubles et des objets renfermés

dans l'intérieur des maisons ; il est, au reste, blanc, même lorsqu'il est complètement sec.

Toutes les magnoliacées sont riches en huile essentielle, ce sont des plantes aromatiques, et aux Etats-Unis, le magnolier à grandes fleurs est considéré comme une espèce médicinale.

En terminant, nous dirons que si on vous offre des fleurs du magnolier, apprenez qu'elles ont pour symbole: Solidité d'affection!

J. MONTAILLY.

(La Maison de Campagne).

L'Administrateur-Gérant : L. AUREGLIA.

**SOCIÉTÉ MONÉGASQUE D'ÉLECTRICITÉ**

Capital : 675,000 francs

Messieurs les Actionnaires de la Société Monégasque d'Electricité, Société anonyme au capital de 675,000 francs, siège social à Monaco, sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire le Samedi 9 octobre 1897, à deux heures de l'après-midi, à Paris, 34, rue Taitbout.

ORDRE DU JOUR :

- Lecture du rapport du Conseil d'Administration;
- Lecture du rapport des Commissaires;
- Approbation des comptes;
- Répartitions du compte Profits et Pertes;
- Approbation d'un emprunt par obligations;
- Nominations d'Administrateurs;
- Nominations des Commissaires.

**SOCIÉTÉ DES GLACIÈRES DE MONACO**

Société Anonyme Monégasque au capital de 300,000 fr. Siège social : Chemin du Cap d'Aglio

Messieurs les Actionnaires sont convoqués en Assemblée Générale ordinaire, au siège social, à Monaco, pour le vendredi 8 octobre prochain, à deux heures de relevée.

ORDRE DU JOUR :

- Approbation, après rapport des commissaires, des comptes sociaux au 31 août 1897.
- Quitus des administrateurs.
- Nomination de Commissaire des Comptes.
- Modifications dans le Conseil.
- Communications et décisions diverses.

Conformément à l'article 31 des Statuts, tout propriétaire de 10 actions, au moins, dont les titres sont au porteur, doit, pour avoir le droit d'assister à l'Assemblée, déposer ses titres au siège social avant l'ouverture de l'Assemblée.

**AVIS**

Les personnes qui auraient confié des effets à réparer à monsieur Eugène Perrier, teinturier-dégraisseur, à Monaco, rue Grimaldi, 45, sont invités à les retirer au cours de cette semaine, dernier délai.

Le Syndic : A. Croco.

**MOUVEMENT DU PORT DE MONACO**

Arrivées du 12 au 19 septembre 1897

SOLLINZARA, bri-goël. Conception, fr., c. Simon-Piètri, charb. briques.	
MARSEILLE, b. Saint-Louis, fr., c. Sammartin, ID. cutter Zéphire, fr., c. Le Cain, ID.	id.
SAINT-TROPEZ, b. La jeunesse, fr., c. Bertrand, ID.	sable.
NICE, b. Trois-Frères, ital., c. Anastasia, CANNES, b. Indus, fr., c. Cassis, ID.	ferraille, sable.
ID. b. Reine-de-Anges, fr., c. Orenco, ID.	id.
ID. b. Saint-Jean-Baptiste, fr., c. Génouves, ID.	id.
ID. b. Louise, fr., c. Garel, ID.	id.
ID. b. Louise-Auguste, fr., c. Arnaud J <sup>e</sup> , ID.	id.

Départs du 12 au 19 septembre

SAINT-TROPEZ, br.-goël. Catérina, monégasque, c. Bregliano, fûts vides.	
ID. goël. Louis-Clara, fr., c. Richaud, sur lest.	charbon.
ID. b. Paul-Victorin, fr., c. Albertucci, ID.	ferraille.
ID. b. Desiré, fr., c. Maré, ID.	id.
MENTON, br.-goël. Alliance, fr., c. Dalest, GÈNES, b. Trois-Frères, ital., c. Anastasia, SAINT-TROPEZ, b. La Jeunesse, fr., c. Bertrand, ID.	sur lest.
ID. b. Ville-de-Marseille, fr., c. Bellone, ID.	id.

**BELLE JARDINIÈRE DE MONACO**

Boulevard de la Condamine

Maison spéciale de **Vêtements tout faits et sur mesure** pour hommes et enfants.

**Uniformes et Livrées — Costumes Cyclistes — Maillots et Bas — Robes de chambre et Coin de feu — Vêtements imperméables — Habits — Redingotes — Gilets et Pantalons drap noir — Pélerines capuchon.**

**Vêtements sur mesure, le complet depuis 45 fr.**

MAISON DE CONFIANCE

Prix marqués en chiffres connus

**PARFUMERIE DE MONTE CARLO**

N. MOEHR

Fournisseur breveté de S. A. S. le Prince de Monaco

PRODUITS SPÉCIAUX

**VIOLETTE DE MONTE CARLO**

MUGUET DE MAI

BOUQUET MONTE CARLO

**EAU D'IRIS DE MONACO**

EAU DE COLOGNE

**FLUIDE LÉNÉTIQ MOEHR**

EAU, PATE ET POUDRES DENTIFRICES

Poudre de Riz et Velouta

SAVONS DE TOILETTE

**NESTOR MOEHR**

PARFUMEUR-DISTILLATEUR

MONTE CARLO, boulevard Peirera, MONTE CARLO

**LEÇONS DE PIANO**

M<sup>lle</sup> SCHWENTZER

MONACO, Rue de Lorraine, 10, MONACO

**GÈNES**

**CLINIQUE PRIVÉE POUR DAMES**

(Traitements des maladies des femmes)

Directeur : **D. L. M. BOSSI**

Professeur d'Obstétrique et de Gynécologie à l'Université de Gènes

ASSISTANCE DES SŒURS DOMINICAINES QUI DEMEURENT DANS L'INSTITUT

Traitement des maladies de la matrice, des ovaires, de la vessie, des cas d'obstétrique compliqués, de l'hystérisme, etc.

Maison située dans une très belle position, isolée, avec grand jardin. — Salle pour laparotomies. — Salle pour toutes espèces d'opérations gynécologiques et pour médications. — Massage — Electrolyse — Bains de mer.

Pour informations, s'adresser au D<sup>r</sup> Prof. BOSSI, rue Assarotti, 20, Gènes, de 1 heure à 3 heures, les mardi, Samedi, Mercredi et Dimanche.

**GRAND BAZAR MAISON MODÈLE**

DAVOIGNEAU-DONAT

Avenue de la Costa — MONTE CARLO — Rue de la Scala

Médaille aux Expositions Universelles : Anvers, 1885 ; Paris, 1889

PRIX FIXE

ARTICLES DE PARIS  
SOUVENIRS DE MONACO ET DE MONTE CARLO  
PAPETERIE, FOURNITURES DE BUREAUX, PHOTOGRAPHIES  
OBJETS RELIGIEUX, PARFUMERIE  
ÉVENTAILS, GANTS, BONNETERIE, BROSSERIE  
LINGERIE, RUBANS, MERCERIE, DENTELLES  
OMBRELLES, PARAPLUIES, CANNES  
ARTICLES DE JEUX, OPTIQUE, JOUETS  
ARTICLES DE VOYAGES ET DE MÉNAGE

MAISON RECOMMANDÉE — ON PARLE LES LANGUES

**HOUSE AGENT**

Agence de Location (Villas)

VENTE de TERRAINS dans de BONNES CONDITIONS

S'adresser à M. F. GINDRE, avenue de la Gare  
MONACO-CONDAMINE

**LEÇONS ET COURS**

POUR JEUNES FILLES

S'adresser à l'Externat des Dames de S<sup>t</sup>-Maur

Rue Grimaldi, n° 25 — Condamine

**LE MONITEUR DE LA MODE**  
paraissant tous les Samedis  
**20 PAGES** GRAND FORMAT  
LE PLUS ANCIEN ET LE PLUS ARTISTIQUE DES JOURNAUX DE MODES  
CONTIENT :  
PLUS DE MODÈLES NOUVEAUX  
PLUS DE TRAVAUX À L'AIGUILLE  
PLUS DE LITTÉRATURE  
PLUS DE RECETTES DE CUISINE  
PLUS DE RENSEIGNEMENTS  
QU'AUCUN AUTRE  
3 MOIS : 4 francs — UN AN : 14 francs  
EDITION 2 : contient une Gravure coloriée et un Patron découpé dans les 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> Nos.  
3 MOIS : 8 fr. 50 — UN AN : 28 francs  
ABEL GOUBAUD, Editeur, 3, r. du 4-S<sup>t</sup> ptembre

Le LIVRET-CHAIX CONTINENTAL renferme les services de toute l'Europe et un guide sommaire indiquant les curiosités à voir dans les principales villes :

1<sup>er</sup> vol. Services français, avec cartes des chemins de fer de la France et de l'Algérie; prix : 1 fr. 50.

2<sup>e</sup> vol. Services franco-internationaux et étrangers, avec carte générale des chemins de fer du continent. Prix : 2 francs. Se trouvent dans toutes les gares, et à la Librairie CHAIX, rue Bergère, 20, Paris.

Imprimerie de Monaco — 1897

**BULLETIN MÉTÉOROLOGIQUE (Hauteur de l'Observatoire : 65 mètres)**

Septembre	PRESSIONS BAROMÉTRIQUES réduites à 0 de température et au niveau de la mer					TEMPÉRATURE DE L'AIR (Le thermomètre est exposé au nord)					Humidité relative moyenne	VENTS	ÉTAT DU CIEL		
	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir	9 h. mat.	midi	3 h. soir	6 h. soir	9 h. soir					
13	762.1	762.2	762.1	762.3	762.2	21.0	21.2	20.0	18.5	18.2	68	S E faible	Couvert, pluie		
14	761.1	761.0	760.1	759.8	759.2	20.0	23.1	24.2	20.9	20.3	59	id.	Variable		
15	758.0	758.0	757.5	756.1	756.1	21.0	22.9	23.0	20.5	19.0	51	S O faible	Beau		
16	756.0	756.0	755.0	754.1	754.8	21.0	22.8	23.6	19.8	19.7	63	id.	id.		
17	754.5	754.9	754.7	753.9	754.3	20.0	22.8	24.0	20.1	19.0	67	id.	id.		
18	754.8	755.0	755.1	754.8	754.9	21.0	22.2	21.5	24.5	22.1	60	S O très fort	Couvert, orage à la nuit		
19	751.2	750.0	750.0	748.2	748.1	16.1	18.0	18.3	16.0	11.5	59	id.	Couvert, pluie		
DATES		13	14	15	16	17	18	19							
TEMPÉRATURES EXTREMES		Maxima	23.2	24.9	23.2	23.8	24.0	22.1	18.5						
		Minima	18.1	18.0	19.0	18.0	18.4	14.7	13.8						

Pluie tombée: 110<sup>mm</sup>, 8